

លោកប្បតិ

១ កាលដើមដំបូងឡើយ ព្រះបាទបង្កើតផ្ទៃមេឃនិងផែនដី ។

២ ឯផែនដីបានខូច ហើយនៅទេ មានសុទ្ធតែឯងនឹកនៅគ្របលើដំបៅទឹក ហើយព្រះវិញ្ញាណនៃព្រះកំរោកនៅពីលើទឹក ។ ព្រះព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យមានពន្លឺឡើង ដូច្នេះពន្លឺក៏មានឡើង ។ ព្រះទ្រង់ឃើញពន្លឺនោះក៏យល់ថាជាល្អហើយ រួចទ្រង់ញែកពន្លឺពីឯងនឹកចេញ ។ ទ្រង់ហៅពន្លឺថាជាថ្ងៃ ហើយហៅឯងនឹកថាជារយ ព្រះកំរោកមានល្អាចមានព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី ១ ។

៣ បន្ទាប់មកព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យមានប្រឡោះនៅកណ្តាលទឹក ដើម្បីញែកទឹកចេញពីគ្នា ។ ទ្រង់ក៏ធ្វើប្រឡោះនោះ ទាំងញែកទឹកដែលនៅក្រោមប្រឡោះចេញពីទឹកដែលនៅលើប្រឡោះ ក៏មានដូច្នោះ ។ រួចព្រះទ្រង់ហៅប្រឡោះនោះថាជាមេឃ ព្រះកំរោកមានល្អាចមានព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី ២ ។

៤ បន្ទាប់មក ព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យទឹកនៅក្រោមមេឃប្រមូលគ្នានៅកន្លែងតែ ១ ហើយឲ្យមានទីគោកដុះលេចឡើង ព្រះកំរោកដូច្នោះ ។ ទ្រង់ហៅទីគោកនោះថាដី ហើយទីទឹកដែលប្រមូលគ្នានោះថាជាសមុទ្រ ព្រះទ្រង់ក៏ឃើញថាល្អ ។ រួចព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យដីដុះរុក្ខជាតិឡើង គឺជាពួកស្មៅដែលមានគ្រាប់ និងរុក្ខជាតិមានផ្លែតាមពូជ ដែលមានគ្រាប់ក្នុងផ្លែនោះនៅផែនដី ព្រះកំរោកដូច្នោះ ។ ដីក៏ដុះរុក្ខជាតិទាំងឡាយឡើង គឺជាពួកស្មៅដែលមានគ្រាប់តាមពូជ និងរុក្ខជាតិមានផ្លែតាមពូជដែរ ហើយមានគ្រាប់នៅក្នុងផ្លែនោះឯង រួចទ្រង់

ឃើញថាល្អ ។ ព្រះកំរោកមានល្អាចមានព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី ៣ ។

៥ បន្ទាប់មក ព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យមានពន្លឺនៅខាងផ្ទៃមេឃ ដើម្បីនឹងញែកថ្ងៃចេញពីយប់ សំរាប់ទុកជាទីសំគាល់នៃរដូវ ថ្ងៃ និងឆ្នាំ ។ ហើយសំរាប់ជាពន្លឺនៅផ្ទៃមេឃ ដើម្បីបំភ្លឺមកផែនដី ព្រះកំរោកដូច្នោះ ។ ទ្រង់ធ្វើពន្លឺគឺជា ២ គូ ១ ដែលធំជាង ព្រះកំរោកបំភ្លឺក្នុងពេលថ្ងៃ ហើយ ១ ដែលតូចជាងសំរាប់បំភ្លឺក្នុងពេលយប់ ក៏ធ្វើឲ្យមានផ្កាយទាំងប៉ុន្មានដែរ ។ ទ្រង់ដាក់ពន្លឺទាំងនោះនៅផ្ទៃមេឃ សំរាប់នឹងបំភ្លឺមកលើផែនដី ។ ឲ្យមានអំណាចនៅពេលថ្ងៃនិងពេលយប់ ហើយឲ្យញែកពន្លឺចេញពីឯងនឹក រួចទ្រង់ឃើញថាជាល្អ ។ ព្រះកំរោកមានល្អាចមានព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី ៤ ។

៦ បន្ទាប់មក ព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យមានមច្ចុដ្ឋាគិរីរើកនៅក្នុងទឹកជាបរិបូរ និងបក្សីជាតិហើរលើដីនៅតាមអាកាស ។ ទ្រង់ក៏បង្កើតអស់ទាំងសត្វសំបើមៗ និងជីវិតទាំងឡាយដែលកំរើក ដែលកើតមានរវីនរវីល្លូនៅក្នុងទឹកតាមពូជ ហើយអស់ទាំងសត្វស្លាបតាមពូជដែរ រួចទ្រង់ឃើញថាល្អ ។ ទ្រង់ក៏ប្រទានពរនិងសត្វទាំងឡាយនោះ ហើយមានបន្ទូលថា ចូរបង្កើតកូនឲ្យចម្រើនជាច្រើនឡើង ឲ្យមានពេញពាសនៅក្នុងទឹកសមុទ្រ ហើយឲ្យសត្វស្លាបចម្រើនឡើងនៅផែនដីដែរ ។ ព្រះកំរោកមានល្អាច មានព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី ៥ ។

៧ បន្ទាប់មក ព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ចូរឲ្យមានចតុប្បាទជាតិកើតមកនៅដីគោកតាមពូជ គឺជាសត្វស្រូវ

សត្វលូនវារ នឹងសត្វព្រៃនៅផែនដីតាមពូជ នោះក៏មាន
 នូប្មោះ ២៥ ទ្រង់ក៏ធ្វើសត្វព្រៃនៅផែនដីតាមពូជ សត្វស្រុក
 តាមពូជ ហើយគ្រប់ទាំងសត្វដែលលូនវារនៅដីតាមពូជ
 ពូជដែរ រួចទ្រង់ឃើញថា ២៦ ទ្រង់ក៏មានបន្ទូលថា ចូរ
 យើងធ្វើមនុស្សឲ្យដូចជាប្រយោជន៍ ឲ្យមានភាពដូចយើង
 ហើយឲ្យមានអំណាចលើគ្រីសមុទ្រ សត្វហើរលើអាកាស
 នឹងសត្វជើង៤ដែលនៅលើផែនដីទាំងមូល ព្រមទាំងសត្វ
 លូនវារដែលវារនៅផែនដីផង ២៧ ទ្រង់ក៏បង្កើតមនុស្សឲ្យ
 ដូចរូបអង្គទ្រង់ គឺជាបង្កើតគេឲ្យដូចនឹងរូបអង្គទ្រង់នោះឯង
 ក៏បង្កើតគេឡើងជាប្រុសជាស្រី ២៨ ទ្រង់ប្រទានពរដល់
 គេ ហើយមានបន្ទូលថា ចូរបង្កើតពូជឲ្យដូចជារឿង
 ឡើង ឲ្យមានពេញពាលលើផែនដីចុះ ត្រូវបង្ក្រាបផែនដី
 ហើយមានអំណាចលើគ្រីសមុទ្រ សត្វហើរលើអាកាស
 នឹងដីវិភង្គនិងទាំងឡាយដែលកំពើកនៅផែនដីផង ២៩ ទ្រង់
 មានបន្ទូលថា មើល អញឲ្យគ្រប់ទាំងតិណ្ឌជាតិមានគ្រាប់
 ពូជដែលដុះនៅផែនដីនឹងគ្រប់ទាំងរុក្ខជាតិទាំងឡាយដែល
 កើតផ្លែមានគ្រាប់ពូជ ទុកជាអាហារដល់ឯង ៣០ ហើយ
 អញក៏ឲ្យគ្រប់ទាំងតិណ្ឌជាតិទាំងឡាយ ទុកជាអាហារដល់អស់
 ទាំងសត្វនៅលើដី សត្វហើរលើអាកាស នឹងសត្វលូនវារ
 នៅដី ដែលមានដីវិភង្គប៉ុន្មានដែរ នោះក៏មាននូប្មោះ
 ៣១ រួចទ្រង់ទតគ្រប់ទាំងរបស់ដែលទ្រង់បានធ្វើនោះ ក៏
 ឃើញថា ទាំងអស់ជាអាការៈល្អប្រពៃ នោះក៏មានល្ងាចមាន
 ព្រឹកឡើង ជាថ្ងៃទី៦ ។

ព្រ ១ នូប្មោះវង្សមេឃនឹងផែនដីក៏បានរួចជាស្រេច ព្រម
 ទាំងរបស់សត្វសារពើផង ២ លុះដល់ថ្ងៃទី៧ ការដែល
 ព្រះទ្រង់ធ្វើ នោះបានហើយជាស្រេច ទ្រង់ក៏ឈប់ផ្អាក
 សំរាកនៅថ្ងៃទី៧នោះ ពីគ្រប់ទាំងការដែលទ្រង់ធ្វើ ៣ ព្រះ
 ទ្រង់ក៏ប្រទានពរដល់ថ្ងៃទី៧នោះ ព្រមទាំងញែកទុកជាថ្ងៃ

បរិសុទ្ធ ពីព្រោះនៅថ្ងៃនោះ ទ្រង់បានឈប់សំរាកពីគ្រប់
 ទាំងការដែលទ្រង់បានបង្កើតបានធ្វើ ។

៤ នេះហើយជាដើមកំណើតនៃផ្ទៃមេឃនឹងផែនដីក្នុង
 កាលដែលបានកើតមក គឺនៅវេលាដែលព្រះយេស៊ូវដ៏ជា
 ព្រះទ្រង់បានធ្វើផែនដី នឹងផ្ទៃមេឃនោះឯង ៥ រីឯនៅផែនដី
 នោះមិនទាន់មានអ្វីដុះនៅឡើយទេ ក៏មិនទាន់មានតិណ្ឌ
 ជាតិណានៅវាលដែរ ពីព្រោះព្រះយេស៊ូវដ៏ជាព្រះទ្រង់មិន
 បានបង្ការឡើងមកលើផែនដីសោះ ហើយក៏គ្មានមនុស្ស
 ណានឹងរូបរាស់ដីផង ៦ គ្រាន់តែមានចំហាយឡើងពីដីមក
 ស្រោចស្រប់គ្រប់លើផែនដីប៉ុណ្ណោះ ៧ ព្រះយេស៊ូវដ៏ជា
 ព្រះទ្រង់យកគូលីដីមកស្លូនធ្វើជាមនុស្ស ទ្រង់ផ្គុំខ្យល់
 ដង្ហើមដីវិភង្គបញ្ចូលទៅក្នុងនូវច្រមុះ នោះក៏ត្រឡប់ជាមាន
 ព្រលឹងរស់ឡើង ។

៨ រួចព្រះយេស៊ូវដ៏ជាព្រះទ្រង់ធ្វើសួនច្បារ១នៅស្រុក
 អេដែនទិសខាងកើត ក៏ដាក់មនុស្សដែលទ្រង់បានស្លូនធ្វើ
 ឲ្យនៅទីនោះ ៩ ព្រះយេស៊ូវដ៏ជាព្រះទ្រង់ក៏ធ្វើឲ្យដីដុះគ្រប់
 អស់ទាំងដើមឈើដែលគួរកិច្ចពិសេសមើល ហើយ
 សំរាប់ជាអាហារផង ក៏ដាក់ដើមដីវិភង្គនឹងដើមសំរាប់ដឹងខុស
 ត្រូវ នៅកណ្តាលសួនច្បារនោះដែរ ១០ មានទន្លេ១ហូរ
 ចេញពីស្រុកអេដែនមកស្រោចសួនច្បារនោះ រួចហូរហែក
 ពីនោះទៅជា ៤ មុខ ១១ ទី១ឈ្មោះពិស្តន គឺជាទន្លេដែល
 ហូរព័ទ្ធស្រុកហាវីឡាដែលមានមាស ១២ មាសដែលមក
 ពីស្រុកនោះជាមាសយ៉ាងល្អ ក៏មានទាំងប្លែកៗ នឹងគ្រាប់
 អូនីក្សដង ១៣ ទី២ឈ្មោះតីហុន គឺជាទន្លេដែលហូរព័ទ្ធ
 ស្រុកគូស ១៤ ទី៣ឈ្មោះហីដែកែល គឺជាទន្លេដែលហូរ
 ចាក់ទៅខាងកើតស្រុកអាសស័រ ហើយទន្លេទី៤ឈ្មោះ
 អេប្រាត ១៥ ព្រះយេស៊ូវដ៏ជាព្រះទ្រង់យកអំបិលទៅ
 ដាក់នៅក្នុងសួនច្បារអេដែន ឲ្យឆាត់ធ្វើការហើយថែរក្សា
 ១៦ ព្រះយេស៊ូវដ៏ជាព្រះទ្រង់បង្គាប់ទៅអំបិលថា ឯងនឹង

ស្តីផ្ទៃឈើទាំងអស់ក្នុងស្នូនច្បារនេះបានតាមចិត្ត ១១ តែងត្រង់ដើមដឹងខុសត្រូវ នោះមិនត្រូវត្បូងឆ្ងល់ឡើយ ដ្បិតនៅថ្ងៃណាដែលឯងស៊ី នោះនឹងត្រូវស្លាប់ជាមិនខាន ។

១២ ព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា ដែលមនុស្សនេះនៅតែម្នាក់ឯង នោះមិនស្រួលទេ អញនឹងធ្វើឲ្យមានម្នាក់ជាជំនួយសំរាប់ជួយវា ១៣ ព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់បានយកដីមកស្លួនធ្វើគ្រប់ទាំងសត្វជើង៤ និងសត្វហើរទាំងប៉ុន្មាន រួចក៏នាំមកឯអ័ដាម ដើម្បីឲ្យដឹងជាគាត់នឹងហៅយ៉ាងដូចម្តេច ឯឈ្មោះណាដែលអ័ដាមបានដាក់ឲ្យផលដ៏រីកផងទាំងឡាយ នោះបានសំរេចជាឈ្មោះរបស់សត្វនោះឯង ១៤ អ័ដាមដាក់ឈ្មោះឲ្យផលគ្រប់ទាំងសត្វស្រុក សត្វព្រៃ និងសត្វហើរលើអាកាសទាំងប៉ុន្មានជាស្រេច តែមិនឃើញមានជំនួយណាសំរាប់ឲ្យជួយគាត់សោះ ១៥ នោះព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់ធ្វើឲ្យអ័ដាមដេកលាក់សំបៅទៅ រួចទ្រង់យកផ្ទាំងដីនីមួយៗ ហើយភ្ជិតសាច់ទៅវិញ ១៦ រីឯផ្ទាំងដែលព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះបានយកពីអ័ដាមមក នោះទ្រង់ជបឲ្យកើតឡើងជាមនុស្សស្រី ក៏នាំទៅឯអ័ដាម ១៧ អ័ដាមក៏ថា នេះហើយជាផ្ទាំងពីផ្ទាំងអញ ជាសាច់ពីសាច់អញ នឹងត្រូវហៅថា «ស្រី» ពីព្រោះបានយកចេញពីបុរសមក ១៨ ដោយហេតុនោះ បានជាមនុស្សប្រុសនឹងលាចេញពីឥទ្ធកម្មាយខ្លួន ទៅនៅជាប់នឹងប្រពន្ធវិញ ហើយអ្នកទាំង២ នោះនឹងត្រឡប់ជាសាច់តែ ១ សុទ្ធ ១៩ រីឯអ័ដាមនឹងប្រពន្ធគាត់ក៏នៅជាអាក្រាតទេ ឥតមានសេចក្តីអៀនខ្មាសឡើយ ។

៣ ១ ឯពស់ជាសត្វចេះឧបាយកលលើសជាងអស់ទាំងសត្វព្រៃ ដែលព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់បានបង្កើត វា និយាយទៅកាន់ស្រ្តីថា តើព្រះមានបន្ទូលហាមមិនឲ្យអ្នក

បរិភោគផ្លែឈើណាទៅក្នុងស្នូនច្បារមែនឬ ២ ស្រ្តីឆ្លើយតបថា យើងបរិភោគអស់ទាំងផ្លែឈើនៅក្នុងស្នូនច្បារបាន ៣ តែត្រង់ដើមឈើដែលនៅកណ្តាលស្នូនច្បារនោះព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា កុំឲ្យបរិភោគផ្លែនោះឡើយ ថែមទាំងកុំឲ្យពស់ប៉ះនិង ព្រែងលោស្លាប់ ៤ រួចពស់ក៏និយាយទៅស្រ្តីថា អ្នកមិនស្លាប់ជាពិតមែនទេ ៥ ដ្បិតព្រះទ្រង់ជ្រាបថា នៅថ្ងៃណាដែលអ្នកបរិភោគ នោះព្រែងអ្នកនឹងបានភ្លឺឡើង ហើយអ្នកនឹងបានដូចជាព្រះដែរ ព្រមទាំងដឹងការខុសត្រូវផង ៦ កាលស្រ្តីបានឃើញថា ផ្លែឈើនោះបរិភោគបាន ក៏ជាទីតាមដល់ព្រែង ហើយជាដើមដែលល្មមគួរនឹងចង់បាន ដើម្បីឲ្យបានប្រាថ្នា នោះនាងក៏យកផ្លែមកបរិភោគ ព្រមទាំងចែកឲ្យផលប្តីដែរ គាត់ក៏បរិភោគតាម ៧ នោះស្រាប់តែព្រែងរបស់អ្នកទាំង២ បានភ្លឺឡើង ហើយគេដឹងថាខ្លួននៅជាអាក្រាត ក៏យកស្លឹកល្ងាមកក្លាស់ធ្វើជាប្រដាប់ប៉ុង ៨ រួចមកបានឮសំឡេងព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះ ដែលទ្រង់យាងក្នុងស្នូនច្បារនៅពេលថ្ងៃឈ្ង្តើយ នោះអ័ដាមនឹងប្រពន្ធគាត់ ក៏ព្យួននឹងព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះនៅកណ្តាលដើមឈើក្នុងស្នូនច្បារ ។

៩ ព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់ហៅរកអ័ដាមដោយបន្ទូលថា ឯងនៅឯណា ១០ គាត់ទូលឆ្លើយថា ទូលបង្គំបានឮសំឡេងទ្រង់នៅក្នុងស្នូនច្បារ ក៏រត់ទៅព្យួន ដោយនឹកភ័យខ្លាច ពីព្រោះនៅខ្លួនទេ ១១ នោះព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់មានបន្ទូលសួរថា តើអ្នកណាប្រាប់ឲ្យឯងដឹងថា ឯងនៅខ្លួនទេដូច្នេះ តើឯងបានស៊ីផ្លែឈើដែលអញហាមមិនឲ្យស៊ីឬអី ១២ អ័ដាមទូលទ្រង់ថា ស្រ្តីដែលទ្រង់បានប្រទានឲ្យនៅជាមួយនឹងទូលបង្គំ វាឲ្យផ្លែឈើនោះមកទូលបង្គំ ទូលបង្គំក៏ទទួលទានទៅ ១៣ រួចព្រះយេហូវ៉ាដ៏ជាព្រះទ្រង់មានបន្ទូលសួរទៅស្រ្តីថា ឯងបានធ្វើអ្វីដូច្នេះ នាងទូលឆ្លើយថា ពស់វាមកល្បួងបញ្ឆោតខ្ញុំម្ចាស់ ហើយខ្ញុំម្ចាស់បាន

ទទួលទាន^{១៤} រួចព្រះយេស៊ូដ៏ជាព្រះទ្រង់មានបន្ទូលទៅ
 ពស់ថា ដោយព្រះឯងបានធ្វើដូច្នេះនោះនៅក្នុងអស់ទាំង
 ពួកសត្វស្រុក សត្វព្រៃ ឯងជាសត្វត្រូវបណ្តាសាហើយ គឺ
 ឯងត្រូវលូនតែនឹងពោះ ហើយត្រូវស៊ីផ្លូលីដ៏អស់១ដំរីត
^{១៥} អញនឹងធ្វើឲ្យឯងហើយនឹងស្រ្តី គឺទាំងពូជឯងនឹងពូជ
 នាងមានសេចក្តីខ្លាំងនឹងគ្នា ពូជនាងនឹងកំណើតឯង
 ហើយឯងនឹងបិកកែងជើងគេ^{១៦} ទ្រង់ក៏មានបន្ទូលទៅ
 ស្រ្តីវិញថា អញនឹងចម្រើនឲ្យឯងមានសេចក្តីព្រួយលំបាក
 ជាច្រើនឡើង ក្នុងវេលាដែលមានផ្ទៃពោះ ឯងនឹងបង្កើត
 កូនដោយឈឺចាប់ ចិត្តឯងនឹងប្រាថ្នាខាងឯប្តី ហើយប្តី
 នឹងត្រួតត្រាលើឯង^{១៧} រួចទ្រង់ក៏មានបន្ទូលទៅអ័ដាមថា
 ដោយព្រះឯងបានស្តាប់តាមប្រពន្ធឯង ហើយស៊ីផ្លែឈើ
 នោះ ដែលអញបានហាមមិនឲ្យស៊ីឡើយ នោះដ៏ត្រូវ
 បណ្តាសាដោយព្រះឯង ឯងត្រូវរកស៊ីពីដីដោយឡើយ
 ហត់អស់១ដំរីត^{១៨} ដីនឹងដុះជាបន្ទាហើយនឹងអញ្ចាញឲ្យ
 ឯង ឯងត្រូវស៊ីអស់ទាំងគំណាតិដែលដុះនៅស្រែចំការ
^{១៩} ឯងនឹងបានអាហារស៊ីដោយការបែកញើស ឈាមដល់
 ឯងត្រឡប់ទៅជាដំរីវិញ ពីព្រោះអញបានយកឯងពីដីមក
 ស្សិតឯងជាផ្លូលីដ៏ ក៏ត្រូវត្រឡប់ទៅជាផ្លូលីដំរីវិញ^{២០} អ័ដាម
 បានឲ្យឈ្មោះប្រពន្ធតាត់ថា « អេវ៉ា » ពីព្រោះនាងជា
 ម្តាយនៃមនុស្សទាំងអស់^{២១} នោះព្រះយេស៊ូដ៏ជាព្រះ
 ទ្រង់ក៏ធ្វើអារពិស្សោក ឲ្យអ័ដាមនឹងប្រពន្ធតាត់កាបបីទប៉ាង
 កាយ ។

^{២២} រួចព្រះយេស៊ូដ៏ជាព្រះទ្រង់មានបន្ទូលថា មើល
 មនុស្សបានត្រឡប់ដូចជាយើង១ដែរ ទាំងដឹងខុសត្រូវនិង
 ឥឡូវខ្លាចព្រៃឯវាលក្នុងទៅបេះផ្លែដំរីតស៊ីទៀត ហើយ
 រស់ជាប្រៀងរាបឯរាបទៅ^{២៣} ដូច្នេះព្រះយេស៊ូដ៏ជាព្រះ
 ទ្រង់ក៏បណ្តេញតាត់ពីសួនច្បារអេដែនចេញ ឲ្យទៅក្បែរវាល
 ដីដែលទ្រង់បានយកមកបង្កើតតាត់នោះវិញ^{២៤} ទ្រង់

បណ្តេញមនុស្សចេញ ហើយដាក់ចេរប៊ែននៅខាងកើត
 សួនច្បារអេដែន នឹងដាវ ដែលជាអណ្តាតភ្លើងបែបទៅ
 គ្រប់ទិស ដើម្បីនឹងរក្សាផ្លូវទៅឯដើមដំរីត ។

ព្រះគម្ពីរបរិសុទ្ធ
 សក្កាបាល
 និង
 សក្កាប្បវត្ត

Record Number : 1267
 Khmer Republic
 Khmer
 1988
 Bible
 Hammond
 UBS
 (Hong Kong)
 Khmer Republic
 B204168